



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2014년 12월 31일

CUOMO 주지사, 사면령을 내리다

관대한 처분을 요청하는 사람들에게 중앙 자원을 제공하는 웹사이트를 공개하다

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘 형기를 마친 후 몇 년 동안 사회에 긍정적으로 기여한 두 사람을 사면하였습니다. 관대한 처분을 요청하는 모든 신청자들의 사연을 면밀히 검토한 후 선택된 이 사면은 유죄선고에 따른 국외추방 및 재입국 결과를 처리하기 위해 내려졌습니다.

“형기를 마친 후 뉴욕 커뮤니티에 적극적으로 참여한 결과, 이 두 사람은 국외추방으로 가족들과 떨어져지낼 걱정 없이 제2의 기회를 맞게 되었습니다”라고 Cuomo 주지사가 말했습니다. “출소 후 몇 년 동안 이 두 사람이 사회에 끼친 긍정적인 헌신 활동은 관대한 처분을 통해 정의가 전달 될 수 있음을 보여주는 것으로서, 저는 오늘 이러한 조치를 내린 것을 기쁘게 생각합니다.”

오늘 Cuomo 주지사는 다음과 같은 두 개의 사면을 발표하였습니다:

- 올해 나이 62세로 현재 뉴욕시 소재 건축회사를 보유한 Antonio Argibay씨는 1979년 불법 약물 판매로 2급 범죄 혐의로 기소된 바 있습니다. 당시 대학생이었던 Argibay씨는 Rockefeller 마약법에 따라 3년에서 종신형을 선고 받았습니다. 그는 수감 생활을 하는 동안 출석하지 않은 상태로 대학을 졸업하였습니다. 최소 형기를 마친 Argibay씨는 보호관찰 상태에서 1980년 Pratt Institute에서 석사학위를 받았습니다. 지난 30년 동안 뉴욕에서 면허가 있는 건축사로 활동해온 그는 미국 이주 후 자신의 전문분야에 재취업하려는 이민자들을 도와주는 활동을 전문으로 하는 비영리단체 Upwardly Global에서 성실히 자원봉사 활동을 하였습니다. 쿠바 출신인 Argibay씨는 합법적인 영주권자이지만, 미국 밖으로 여행할 경우 가족들과 떨어져지내게 되거나 않을까 걱정을 하면서 살아왔습니다.
- 올해 나이 33세인 퀸즈 Springfield Gardens에 거주하는 Alvaro Khalil Cumberbatch씨는 2003년에 1급 강도 혐의로 기소된 사람이었습니다. 그는 형기를 마친 후 2010년에 출소하고 출소 후 2012년에 관찰 대상에서 풀려났습니다. Cumberbatch씨는 두 아이의 아빠로, 출소 후 학사 및 석사 학위를 취득하였습니다. 그는 현재 Fortune Society를 포함해

감옥 재수감 단체와 일을 하고 있으며, Alternatives to Violence Project의 이사회 의장을 맡고 있고, 자신의 소셜미디어 컨설팅 사업체를 갖고 있기도 합니다. Cumberbatch씨는 네 살 때 가이아나에서 미국으로 이민 온 합법적인 영주권자입니다. 그는 최근 언제라도 재개될 수 있는 국외추방 법적 절차에 직면해 있었습니다.

지난 몇 년 동안, 관대한 처분 신청건수가 2010년 1,269건으로 높은 수치를 보이다가 2014년 171건으로 크게 줄어들었습니다. 이를 위해, 오늘의 사면을 발표하는 것 외에도 Cuomo 주지사는 관대한 처분을 바라는 사람들을 위한 중앙 자원으로 www.ny.gov/clemency라고 하는 새로운 웹사이트를 공개하였습니다.

뉴욕헌법 및 주법에 따라 주지사에게는 감형과 사면을 내릴 권한이 있습니다. 지난 해 발표된 사면과 함께, 주지사는 취임 후 총 다섯 명에게 사면령을 내렸습니다.

감형 후보자로는 중대한 범죄 기록이 있는 사람, 최소한 법정형하한의 절반의 형기를 치른 사람, 수감 시 모범적인 생활과 상당한 재활 활동을 한 사람이 포함될 수 있습니다. 사면 후보자로는 과거의 범죄 경력으로 권리 또는 법적 상태에 어려움을 겪고 있는 사람이 포함될 수 있습니다.

Gregory Meeks 미하원의원은 이렇게 말했습니다, “Khalil Cumberbatch씨에게 사면을 허가하고 과거 수감자들에게 의미 있는 기회를 제공하는 데 지속적인 노력을 보여주신 Cuomo 주지사께 박수를 드리는 바입니다. 저는 Khalil씨의 선출된 대표로써 그가 자신의 삶을 재건하기 위해 했던 모든 노력에도 불구하고 가족을 떠나 국외추방과 망명을 떠나야 하는 상황에서 압도적인 커뮤니티 및 단체적 지원을 받는 일에 과감히 뛰어들었습니다. 기록을 통해 충분히 입증된 Cumberbatch씨의 재활활동은 사회재적용 프로그램의 필요성과 수감 생활 이후 완전한 권리 회복을 보여주었습니다. 이는 자신의 삶을 진정으로 재건할 수 있고 지원을 주고 받는 것이 가능하고 필요한 모든 사회적 책임에 응답하게 된 이후라야 이뤄집니다. Cumberbatch씨의 사면은 다른 분들에게도 완전한 참여가 필요한 상태에 우리가 살고 있음을 알 수 있게 해주고 있습니다.”

Gustavo Rivera 상원의원은 이렇게 말했습니다, “Cumberbatch씨의 사면을 전폭적으로 지지하며, 효과적인 사회 재진입과 재활을 지원하는 데 Cuomo 주지사가 보여주신 리더십에 크게 감사합니다. 자신과 지역사회를 개선시키기 위해 보여준 Cumberbatch의 헌신적인 활동은 확실했습니다. 그는 수감 생활 동안 독학을 하면서 다른 수감자들의 교육을 돕는 일에도 앞장서서 행동했습니다. 출소 후 4년만에 그는 공공서비스에서 견고한 실적을 쌓았습니다. Cumberbatch씨의 경험은 의미 있는 제2의 인생을 위해 노력해야 할 필요성을 보여주었습니다. 이 사면은 그의 국외추방을 막고 가족과 지역 커뮤니티와 지속적이고 강한 연결고리를 꾸준히 구축할 기회가 있음을 보여주는 데 결정적인 역할을 하고 있습니다.”

Francisco Moya 주하원의원은 이렇게 말했습니다, “미국인들은 사람에게 출소 후 자신을 바꿀 힘이 있고 완전하고 생산적인 삶을 살아나갈 힘이 있다고 믿습니다. Alvaro Cumberbatch씨는 바로 이러한 신념을 그대로 보여준 분입니다. 그는 어린나이에 교도소에 수감된 후, 자신의 사회 재활을

위해 힘을 썼을 뿐만 아니라 성인이 된 후에는 다른 사람들에게도 그렇게 할 수 있도록 이끌어주는 데 헌신하기로 한 사람입니다. 그는 우리가 반드시 뉴욕에서 함께 살고 싶은 그런 사람입니다. **Cumberbatch**씨를 사면해주신 **Cuomo** 주지사께 감사 드리며, 이처럼 의미 있는 활동에 함께 하게 되어 자랑스럽게 생각합니다. 우리에게는 신중한 판단이 필요한 때가 있습니다. 자신의 삶을 완전하게 바꿔서 새로운 삶을 시작할만한 그런 때 말입니다. **Cumberbatch**씨는 그런 사람 중의 한 사람으로, 자신이 사면을 받을 받을만하고 미국 시민이 될 기회가 있는 사람임을 보여주었습니다.”

미교정사회복귀국의 국장 대리인 **Anthony J. Annucci**는 이렇게 말했습니다, “이분들께 관대한 처분을 내리는 것은 시민으로써 적극적인 삶과 법을 준수하는 생활을 이끌어 나갈 제2의 기회를 주는 것입니다. **Antonio Argibay**씨와 **Alvaro Khalil Cumberbatch**씨에 대한 **Cuomo** 주지사의 사면은 이들이 사회를 위해 계속 이바지할 수 있도록 도와주고, 출소 후 계속 이어진 그 가족들과 지역사회를 위해 일할 수 있도록 해줄 것입니다. 이제 이분들은 국외로 추방될 수 있다는 두려움을 겪지 않고 생활할 수 있게 될 것입니다.”

시민권 부장관 겸 카운셀인 **Alphonso B. David**는 이렇게 말했습니다, “이분들에 대한 사면으로 이분들은 형기를 마친 후 법을 준수하는 시민으로 활동했기 때문에 정의가 이뤄졌습니다. 주지사의 사면 조치로 이분들은 보다 나은 생활을 계속하고 징벌의 두려움 없이 지역사회로 돌아갈 수 있게 되었습니다.”

뉴욕주 커뮤니티 재진입 및 재통합 위원회 의장 겸 **John Jay College of Criminal Justice** 이사인 **Rossana Rosado**는 이렇게 말했습니다, “이분들은 형기를 마친 후 올바른 생활을 위해 힘써온 분들로 오늘 발표된 사면은 올바른 결정이라 하겠습니다. 이전에 기소된 많은 사람들은 사회에 성공적으로 재진입하였습니다. 이런 분들에게도 제2의 인생을 살 수 있는 기회를 주는 것이 중요합니다. **Messrs. Argibay**과 **Cumberbatch**에게 그런 기회를 주신 **Cuomo** 주지사께 감사 드립니다.”

교도소에서 사회로 성공적인 재진입을 위한 활동에 힘쓰는 비영리단체 **Fortune Society**의 사장 겸 CEO인 **JoAnne Page**는 이렇게 말했습니다, “**Alvaro Khalil**” **Cumberbatch**를 사면하신 **Cuomo** 주지사는 형기를 마치고 사회에 성공적으로 재진입할 수 있도록 지원하는 데 힘써주신 분입니다. 이러한 활동은 사회에서 꼭 필요한 일입니다. 출소 후 집으로 돌아가서 가족과 커뮤니티를 위해 좋은 일을 할 수 있도록 자신의 삶을 새롭게 만들어 나간다면 모두에게 좋은 일이기 때문입니다. **Fortune**은 **Khalil**씨를 성공적인 사회 재진입을 위한 “대표적인 사람”이라고 생각합니다. 그는 남다른 성취를 보여주었고, 가족의 주요 지지자이면서 다른 사람들의 재활을 위해 남다른 노력을 기울인 사람입니다. **Khalil**씨는 믿을 수 있고 능력 있는 동료이자 진정한 친구요 사랑스런 남편이자 헌신적인 남편이요 착한 아들입니다. 제2의 인생을 위한 기회를 위해 보여준 주지사의 열정, 인간애, 신념은 우리 모두에게 좋은 귀감이 되고 있습니다. 정의와 갱생을 위해 힘써주신 주지사께 대단히 감사 드립니다.”

Vera Institute for Justice의 Common Justice 담당관인 Danielle Sered는 이렇게 말했습니다, “사면이란 출소 후 자신과 지역사회를 바꾸는 데 남다른 노력을 기울인 사람들의 정의를 구현하는 데 굉장히 중요한 일이 될 수 있습니다. 사회복지에 대한 석사학위 취득에서부터 사람들에게 긍정적 역할 모델이 되기 위해 활동한 것에 이르기까지 Cumberbatch씨는 형기를 마치고 집으로 돌아오는 출소자뿐만 아니라 우리 모두가 꼭 키워내야 할 가치를 보여준 귀감이 되는 분입니다.”

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride